

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, N. von Lingen és A. Tokár meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: a Szlovák Köztársaság (képviseli: B. Ricziová, meghatalmazotti minőségben)

### Az ügy tárgya

Az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/39.396 „kalcium-karbid- és magnéziumalapú reagensek az acél- és a földgázágazatban”-ügy), 2009. július 22-én hozott C(2009) 5791 végleges bizottsági határozat felperest érintő részének megsemmisítése, illetve másodlagosan a felperessel szemben kiszabott bírság megsemmisítése vagy csökkentése iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Novácke chemické závody a.s. maga viseli, a saját költségein kívül, az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.
3. A Szlovák Köztársaság maga viseli a saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 267., 2009.11.7.

### A Törvényszék 2012. december 12-i ítélete — 1. garantovaná kontra Bizottság

(T-392/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Verseny — Kartellek — Az EGT-ben, Írországon, Spanyolországon, Portugálián és az Egyesült Királyságon kívül, az acél- és a földgázágazatban való alkalmazásra szánt kalcium-karbid és magnézium piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A forgalom 10 %-ának megfelelő felső korlát — Releváns forgalom — Védelemhez való jog — Indokolási kötelezettség — Arányosság — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Fizetési képesség”)

(2013/C 32/23)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: 1. garantovaná a.s. (Pozsony, Szlovákia) (képviselők kezdetben: M. Powell solicitor, A. Sutton és G. Forwood barristers, később: M. Powell, G. Forwood M. Staroň és P. Hodál ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: J. Bourke, N. von Lingen és A. Tokár meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/39.396 — „kalciumkarbid és magnézium alapú reagensek az acél- és a földgázágazatban”

ügy) 2009. július 22-én hozott C(2009) 5791 végleges bizottsági határozat felperest érintő részének megsemmisítése, valamint másodlagosan az e határozatban a felperessel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék az 1. garantovaná a.s.-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 297., 2009.12.5.

### A Törvényszék 2012. december 12-i ítélete — Ecka Granulate et non ferrum Metallpulver kontra Bizottság

(T-400/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Verseny — Kartellek — Az EGT-ben, Írországon, Spanyolországon, Portugálián és az Egyesült Királyságon kívül, az acél- és a földgázágazatban való alkalmazásra szánt kalcium-karbid és magnézium piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bírságok — A bűncselekmények és büntetések törvényességének elve — Egyenlő bánásmód — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Enyhítő körülmények — Együttműködés a közigazgatási eljárás során — Arányosság — Fizetési képesség”)

(2013/C 32/24)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperesek: az ECKA Granulate GmbH & Co. KG (Fürth, Németország) és a non ferrum Metallpulver GmbH & Co. KG (St. Georgen bei Salzburg, Ausztria) (képviselők kezdetben: H. Janssen és M. Franz, később H. Janssen és P. Homann ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: A. Antoniadis, K. Mojzesowicz és N. von Lingen meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Simm és G. Kimberley meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/39.396 „kalcium-karbid- és magnéziumalapú reagensek az acél- és a földgázágazatban”-ügy), 2009. július 22-én hozott C(2009) 5791 végleges bizottsági határozat felpereseket érintő részének megsemmisítése, illetve másodlagosan a felperesekkel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.